



ĐỒNG HÀNH

#36, THÁNG 2 NĂM 2009

www.cdmartin.org

CÁC LỄ QUAN TRỌNG TRONG THÁNG 2

- 1 : CN IV thường niên, Lễ Việt Nam lúc 1 giờ
- 2 : Đức Mẹ Dâng Chúa Giêsu trong đền thánh (Lễ kính), ngày thể giới cầu nguyện cho đời sống thánh hiến
- 11 : Kỷ niệm Đức Mẹ Hiện ra ở Lộ Đức, ngày quốc tế cầu nguyện cho bệnh nhân.
- 14 : Lễ Tình Yêu
- 15 : CN VI thường niên, lễ tiếng Việt lúc 1 giờ
- 22 : Lập tông tòa thánh Phêrô
- 25 : Thứ Tư Lễ Tro, ăn chay kiêng thịt.



Ý CHỈ CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Ý chỉ chung

Câu cho các vị mục tử : Xin cho các mục tử trong Hội Thánh luôn luôn vâng theo ơn Chúa Thánh Thần dẫn dắt, trong việc giảng dạy và phục vụ dân Chúa.

Ý truyền giáo

Câu cho Giáo Hội tại Châu Phi : Xin cho Giáo Hội tại Châu Phi tìm được những con đường và phương thế thích hợp, để xúc tiến có hiệu quả sự hoà giải, công lý và hoà bình, theo những chỉ dẫn của Đại Hội đặc biệt lần thứ hai của Thượng Hội Đồng Giám Mục về Châu Phi.

Tân Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

Ban Thường Vụ

Chúng con, Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Martin de Porres trân trọng kính chào Quý Cha và toàn thể quý vị trong Cộng Đoàn Dân Chúa.

Kính thưa Quý Cha và quý vị,

Quý Cha và quý vị đã tín nhiệm chọn chúng con vào Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn nhiệm kỳ 2009-2011 để phục vụ Chúa qua công việc mục vụ của cộng đoàn trong 3 năm tới.

Nhờ ơn Chúa giúp cùng sự nâng đỡ của Quý Cha và Quý Vị, chúng con cố gắng đem hết khả năng Chúa ban để tiếp tục công việc mục vụ mà Ban

Điều Hành cũ đã và đang thực hiện. Chúng con sẽ cùng đồng hành với giáo xứ St. Michael và các cộng đoàn công giáo Việt Nam trong tổng giáo phận Seattle để thực thi những chỉ đạo của tổng giáo phận trong các công tác "Công Giáo tiến hành" và "Tông Đồ giáo dân."

Song song với những việc làm trên, chúng con cố gắng phát triển các sinh hoạt giới trẻ và noi gương Thánh quan thầy Martin de Porres tiến hành công tác bác ái và xã hội trong cộng đoàn.

Nguyện xin Chúa Giêsu, Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse cùng thánh Martin
(Xem tiếp trang 5)



Đại Hội Thánh Thể 20 & 21 Tháng 2 Năm 2009

Giáo xứ St. Michael sẽ tổ chức một Đại Hội Thánh Thể vào hai ngày thứ Sáu và thứ Bảy 20-21 Tháng 2, 2009. Có giờ Chầu Thánh Thể, giáo huấn, và chia sẻ của những người đã được ân sủng qua Thánh Thể. Ngoài ra trong suốt đại hội sẽ có giờ giải tội, cầu nguyện, và tình tâm. Các phần giảng thuyết bằng tiếng Anh và tiếng Việt .

Đức giám mục phụ tá Joseph Tyson từ TGP Seattle sẽ là một trong những diễn giả chính . Phần giảng thuyết bằng tiếng Việt sẽ do Cha Giuse Ngô Đình Thông, dòng Chúa Cứu Thế phụ trách với hai đề tài: "Thánh Thể trong hành trình đức tin, tình yêu và hy vọng" và "Hôn nhân và Thánh Thể" vào ngày Thứ Bảy 21/2/09 từ 10:30am-11:30am, và buổi chiều từ 3pm-4pm. Chương trình chi tiết sẽ được St. Michael thông báo trong các Thánh Lễ và tờ bulletin hằng tuần. Xin kính mời quý vị theo dõi và tham dự đông đảo.



NGÀY 2 THÁNG 2 ĐỨC MẸ DÂNG CON VÀO ĐỀN THÁNH

*Tác giả: Lm. Fernandez. Dịch giả: Ngọc Đình, CMC
(trích lược)*

Ngày lễ này lúc đầu được mừng bên Giáo Hội Đông Phương, kính nhớ ‘cuộc Gặp Gỡ.’ Vào thế kỷ VI, lễ này bắt đầu được mừng tại Tây Phương. Ở Roma, ngày lễ mang đậm sắc thái sám hối; ở Pháp thì tổ chức những cuộc rước nến và ban phép lành trọng thể, vì thế nhiều người gọi là ‘lễ Nến.’ Sự kiện dâng Chúa vào Đền Thánh khép lại thời gian kính nhớ cuộc giáng sinh, bằng sự kiện Đức Mẹ Đồng Trinh dâng Chúa vào Đền Thánh, cùng với lời tiên báo của cụ già Simeon. Từ đây các biến cố hướng về ngày Phục Sinh.

Đức Maria dâng Chúa Giêsu lên cho Chúa Cha.

Chúa Giêsu vào Đền Thờ trong vòng tay Đức Maria, Mẹ Người. Theo luật Do Thái, bốn mươi ngày sau khi chào đời, mọi con trai đầu lòng phải được hiến dâng cho Thiên Chúa. Được Thánh Thần tác động, ông Siméon và bà Anna đã nhận ra Đấng Cứu Thế trong hình hài một con trẻ bình thường. Trong Đáp Ca hôm nay, Giáo Hội nhớ lại người Do Thái đã hân hoan mừng đón Hòm Bia Giao Ước: Hỡi các cửa, hãy ngẩng đầu lên; hỡi các cửa ngàn xưa, hãy vươn lên cao hơn nữa. Hãy để Vua vinh quang ngự qua!

Ngày lễ hôm nay mời gọi chúng ta hãy lặp lại sự hiến dâng của chúng ta cho Thiên Chúa. Chúng ta hãy dâng lên Chúa trọn hữu thể, tư tưởng, công việc, mọi sự chúng ta có, mọi việc chúng ta làm.

Chúng ta có thể thực hiện việc hiến dâng bằng nhiều cách khác nhau. Hôm nay, chúng ta hãy mượn lời cầu nguyện sốt sắng của thánh Alphonsus Ligouri: Lạy Nữ Vương của con, hôm nay, để noi gương Mẹ, con muốn hiến dâng trái tim nghèo nàn của con cho Chúa... Xin hãy hiến dâng con, như người con của Mẹ, lên cho Thiên Chúa hằng hữu và cho Chúa Giêsu. Xin Mẹ cầu bầu, nhờ công nghiệp của Con Chúa, và thần thể của Mẹ, để Người chấp nhận và coi con như kẻ thuộc về Người.

Chiếu soi cuộc sống bằng ánh sáng thập giá.

Đức Mẹ Maria và Thánh Giuse lên Đền Thờ để chu toàn qui định của lề luật. Vì không có tiền, các ngài buộc phải hiến dâng lễ vật của người nghèo, tức là một cặp chim gáy. Vào giờ ấy, các ngài đã gặp tiên tri Simeon, một người công chính và thánh đức, vẫn mong đợi ơn an ủi cho Israel. Chúa Thánh Thần đã cho ông biết điều vẫn còn kín nhiệm với hầu hết mọi người. Ông Simeon đã bồng Hai Nhi trên tay và chúc tụng Thiên Chúa: Lạy Chúa, giờ đây theo lời Ngài đã hứa, xin để tôi tớ này ra đi bình an. Vì chính mắt tôi đã được thấy ơn cứu độ Chúa đã dành sẵn cho muôn dân; đó là ánh sáng soi đường cho dân ngoại, là vinh quang của Israel, dân Ngài.

Chúa Giêsu Kitô, dấu chỉ cho người ta chống đối.

Chúa Giêsu đem ơn cứu độ đến cho mọi người. Tuy nhiên, Người lại là một dấu chỉ cho người ta chống đối. Thời đại chúng ta đang sống đây xác nhận mạnh mẽ sự thật về điều đã được ông Simeon tiên báo: Chúa Giêsu vừa là ánh sáng chiếu soi cho nhân loại, vừa là dấu chỉ cho người ta chống đối. Chúa Giêsu Kitô một lần nữa lại tỏ mình cho nhân loại như ánh sáng soi cho thế gian. Phải chăng Người lại không đồng thời trở nên một dấu chỉ cho người ta quyết tâm chống đối hay sao? Không ai có thể đối xử hững hờ với Chúa Kitô. Chúng ta nài xin Người hãy là Ánh Sáng và Hy Vọng cho chúng ta.

Trong ngày dâng con vào Đền Thánh, Đức Maria đã biết rằng đời Mẹ được gắn liền mật thiết với đời Con Mẹ. Lưỡi gươm ông Simeon nói chính là sự thông phần của Đức Maria vào những đau khổ của Con Mẹ. Chúa đã tử nạn trên thập giá vì tội lỗi chúng ta. Chính tội lỗi chúng ta đã gây nên những khổ sầu cho Mẹ Maria. Vì thế, chúng ta có bổn phận không những phải đền tạ Chúa, mà còn phải đền tạ Mẹ Thiên Chúa, vì Mẹ là Mẹ chúng ta.

BÀI ĐỌC VÀ PHÚC ÂM CHÚA NHẬT

Chúa Nhật IV Thường Niên:

Bài đọc 1 : Đệ Nhị Luật ,18, 15-20

Đáp ca : Tv 94, 1-2. 6-7. 8-9.

Ước chi hôm nay các bạn nghe tiếng Người:
các bạn đừng cứng lòng (c. 8).

Bài đọc 2 : Thư Côrintô 1, 7, 32-35

Alleluia : Ga 1, 14 và 12

Ngôi Lời đã làm người và ở giữa chúng ta;
những ai đón nhận Người, Người sẽ ban cho
quyền làm con cái Thiên Chúa.

Phúc Âm : Mc 1, 21-28

Chúa Nhật V Thường Niên:

Bài đọc 1 : Gióp, 7, 1-4, 6-7

Đáp ca : Tv 146, 1-2. 3-4. 5-6

Hãy chúc tụng Chúa, Đấng cứu chữa những
kẻ giập nát tâm can (c. 3a).

Bài đọc 2 : Thư Côrintô 1, 9, 16-19. 22-2

Alleluia : Ga 10, 27

Chúa phán: "Chiên của Ta nghe biết tiếng
Ta; Ta biết chúng và chúng theo Ta"

Phúc Âm : Mc 1, 29-39

Chúa Nhật VI Thường Niên:

Bài đọc 1 : Lêvi 13, 1-2. 44-46

Đáp ca : Tv 31, 1-2. 5. 11

Chúa là chỗ dung thân, Chúa giữ con khỏi
điều nguy khổ (c. 7)

Bài đọc 2 : Thư Côrintô 1, 10, 31-11,1

Alleluia : Ga 14,5

Chúa phán: "Thầy là đường, là sự thật và là
sự sống, không ai đến được với Cha mà
không qua Thầy"

Phúc Âm : Mc 1, 40-45

Chúa Nhật VII Thường Niên:

Bài đọc 1 : Isaia 43, 18-19. 21-22. 24b-25

Đáp ca : Tv 40, 2-3. 4-5. 13-14

Xin Chúa chữa khỏi hồn con, vì con đã phạm
tội phản nghịch Ngài (c. 5b)

Bài đọc 2 : Thư Côrintô 2, 1, 18-22

Alleluia : Ga 8,12

Chúa phán: "Ta là sự sáng thế gian, ai theo
Ta, sẽ được ánh sáng ban sự sống"

Phúc Âm : Mc 2, 1-12

"Thật không có gì tung bừng và vui vẻ hơn
trong một buổi cử hành phụng vụ mà toàn thể
cộng đoàn biểu lộ đức tin và lòng đạo đức của
mình ra bằng lời ca tiếng hát"

"Lễ nghi phụng vụ sẽ mang hình thức cao quý
hơn, khi được cử hành kèm theo ca hát, mỗi khi
thừa tác viên chu toàn đúng nhiệm vụ của mình,
và khi có dân chúng tham dự. Thật vậy, dưới
hình thức đó, lời cầu nguyện được diễn tả thâm
thúy hơn; màu nhiệm phụng vụ với những đặc
điểm có tính cấp bậc và cộng đồng được biểu lộ
rõ ràng hơn; lòng người hợp nhất với nhau hơn
nhờ cùng hát chung một giọng hơn, nhờ được
nhìn ngắm vẻ đẹp của sự vật thánh mà vươn tới
những thực tại vô hình."

(Trích Huấn Thị Về Âm Nhạc Trong Phụng Vụ
Instructio de Musica in Sacra Liturgia)

Thánh Bộ Lễ Nghi, Ngày 5 tháng 3 năm 1967

Lời ngỏ của Ban Biên Tập

Tiểu Ban Thông Tin Báo Chí của Tân Hội Đồng
Mục Vụ tiếp tục biên soạn Bản tin Đồng Hành và
sẽ phát hành vào mỗi Chúa Nhật đầu tháng. Ban
biên tập đang trong tiến trình nâng cao chất
lượng của thông tin cũng như các bài viết, nhằm
mang lại thông tin Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ
đến địa phương bằng tiếng Việt, và của các hội
đoàn trong Cộng đoàn Công giáo tại Olympia.
Ngoài những chuyên mục như học hỏi giáo lý,
chia sẻ lời Chúa, bài đọc Chúa Nhật, thông báo,
bản tin cũng có những chuyên mục cho các hội
đoàn như thiếu nhi, giới trẻ.

Với khối lượng thông tin ngày càng nhiều và sự
giới hạn về tài lực cũng như tài chánh của Hội
Đồng Mục Vụ, Ban Biên Tập rất mong sự hợp tác,
giúp đỡ về tài chánh, hợp tác, và cầu nguyện của
tất cả các hội đoàn, cá nhân, cùng những nhà hảo
tâm dưới nhiều hình thức:

1. Viết bài hoặc dịch các bài cho bản tin
2. Tài trợ chi phí in ấn và phát hành
3. Đăng quảng cáo trên bản tin Đồng Hành như
chúc mừng sinh nhật, chúc mừng thành hôn,
phân ưu, cầu nguyện theo ý chỉ riêng, quảng
cáo doanh nghiệp, giữ trẻ, landscaping, cần
người, tìm việc, v.v...

Ban Biên Tập đặc biệt ưu tiên cho các cá nhân và
đoàn thể liên lạc sớm.

Bài Tổng Kết thành quả Nhiệm Kỳ 2006-2008

Kính thưa cha linh Hướng, Kính thưa anh chị em,
Trong bình an của Chúa Giêsu và Mẹ Maria, thay mặt
BDH, tôi xin cảm ơn cha linh hướng, các hội đoàn:
TNTT, hội Con Đức Mẹ, ca đoàn, quý ông bà và anh
chị em đã hỗ trợ, cộng tác với chúng tôi để cùng xây
dựng cộng đoàn suốt trong nhiệm kỳ vừa qua.

Trong buổi đầu ra mắt, chúng tôi đã xác định một
hướng đi là phục vụ cộng đoàn với

- Một tinh thần trách nhiệm
- Một niềm tin mạnh mẽ, một tâm tình phó thác vào
lòng thương xót của Chúa
- và để ánh sáng Lời Chúa và giáo huấn của giáo hội
hướng dẫn chúng tôi can đảm dẫn thân phục vụ.

Ngoài những công việc thường xuyên, sau đây là
những công tác mới mà chúng tôi đã thực hiện:

Có thêm thánh lễ

“Thánh lễ làm nên cộng đoàn và cho cộng đoàn sức
sống” (Tông huấn Người giáo dân, John Paul II). Vì
thế, việc xin thêm thánh lễ là một nhu cầu cấp thiết để
cộng đoàn có điều kiện trưởng thành trong Chúa
Giêsu. Hành trình này thật là khó khăn.

Với sự cầu nguyện của anh chị em, chúng tôi được
Chúa khai mở vận dụng sức mạnh và sự khôn ngoan
của lời Chúa và giáo huấn của Giáo Hội để trình bày lý
do trước Hội Đồng Mục Vụ giáo xứ St Michael. Cuộc
họp diễn ra thật là tuyệt hảo, theo nhận xét của cha
phó Gary. Cảm ơn Chúa biết bao!

Cung nghinh Mẹ Maria

Cộng đoàn chúng ta đã khởi đầu hai cuộc hành hương
hàng năm để bày tỏ lòng yêu mến, học hỏi, tôn vinh
Mẹ và nhờ Mẹ đưa chúng ta đến với Chúa Giêsu. Lộ
trình đi kiệu qua con đường thánh giá của Chúa Giêsu,
để suy niệm các màu nhiệm chuỗi mân côi, con đường
Mẹ đã đi, chớp đỉnh của lời thưa “Xin vâng”. Thật có ý
nghĩa và cần thiết cho hành trình đức tin của chúng ta.

Tổ chức lễ hội Tết chung với giáo xứ St Michael

Đây là sáng kiến rất hay của cha Jim Lee nhằm giao
lưu văn hóa trong giáo xứ, chia sẻ niềm vui và tình liên
đới giữa hai cộng đoàn. Chúng ta đón nhận với tinh
thần hồ hởi dù phải mệt nhọc hơn, tốn kém hơn.

Tờ thông tin Đồng hành

Là một nỗ lực của BDH nhằm thông tin nội bộ, học hỏi,

Những Nghi Lễ Phụng Vụ Kính Đức Mẹ Maria trong năm

1 tháng 1	: Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa
2 tháng 2	: Lễ Đức Mẹ dâng Chúa vào Đền Thánh
11 tháng 2	: Lễ kính Đức Mẹ Hiện Ra ở Lộ Đức
25 tháng 3	: Lễ Truyền Tin
31 tháng 5	: Lễ Đức Mẹ Đi Thăm Bà Isave
Thứ Bảy sau Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu :	Lễ Trái Tim Vẹn Sạch Đức Mẹ
16 tháng 7	: Lễ Đức Bà Núi Camêlô
5 tháng 8	: Lễ Cung Hiến Đền Đức Bà Cả ở Rôma
15 tháng 8	: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời
8 tháng 9	: Lễ Sinh Nhật Đức trinh Nữ Maria
15 tháng 9	: Lễ kính Bảy Sự Thương Khó Đức Maria
7 tháng 10	: Lễ Đức Mẹ Mân Côi
21 tháng 11	: Lễ Đức Mẹ Dâng Minh vào Đền Thờ
8 tháng 12	: Lễ Đức Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội

sống Lời Chúa, nối kết tình liên đới và góp ý xây dựng
cộng đoàn. Mặc dù còn có khuyết điểm ngoài ý muốn,
cũng đã được in ra mỗi thánh lễ đầu tháng, đến nay đã
đến số 35.

Website của CD (cdmartin.org)

Đã được thiết kế và hoạt động trong 3 năm qua nhằm
thông tin và giúp anh chị em suy niệm những bài đọc
và Phúc âm hàng ngày bằng hai thứ tiếng Việt và Anh
ngữ, tìm hiểu sinh hoạt của Cộng đoàn, của giáo hội
địa phương và hoàn vũ qua báo chí và đài phát thanh
công giáo để yêu mến và góp phần xây dựng giáo hội.

Kính thưa cha và anh chị em,

Những thành quả chúng ta đạt được là do **công trình
yêu thương của Thiên Chúa** mời gọi chúng ta đến
gặp gỡ Chúa Giêsu, **để biến đổi cuộc đời mình, tái
sinh Cộng Đoàn mình, “làm nên một Cộng Đoàn
huynh đệ chỉ có một linh hồn”** (Tông huấn người
giao dân, Gioan Phaolô II) . Xin Mẹ Maria, cha thánh
Giuse, các thánh Tử đạo VN, thánh Martin cùng đồng
hành với chúng ta và nhất là tân BDH trong nhiệm kỳ
2009-2011.

Thân ái kính chào.

Nguyễn thanh Chiêu / chủ tịch

(tiếp theo trang 1 ... Tân Ban Thường Vụ...)

de Porres ban ơn trợ giúp. Kính mong quý vị, quý cha, các hội đoàn, ca đoàn giúp đỡ chúng con thực hiện được những việc trên để Danh Cha cả sáng.

Nhân dịp đầu năm mới 2009 “Kỷ Sửu”, chúng con kính chúc quý cha, quý vị tràn đầy hồng ân Thiên Chúa và luôn được bình an, hạnh phúc trong sự quan phòng của Chúa Giêsu, Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse.

Trân trọng kính chào quý cha và quý vị.

Chủ tịch

Dominic Nguyễn Văn Tịnh.

THÔNG BÁO

Nhằm phục vụ cộng đoàn chu đáo và nhanh chóng, Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ sẽ cập nhật danh sách các gia đình trong cộng đoàn. Mời quý vị gặp Ban Thường Vụ ở cuối nhà thờ sau mỗi thánh lễ Chúa Nhật để nhận phiếu in sẵn thông tin cá nhân của gia đình mình. Xin quý vị dành ít phút xem lại tên, địa chỉ, số điện thoại, số nhân khẩu và điều chỉnh khi có sự thay đổi rồi nộp lại cho Ban Thường Vụ.



HỌC HỘI GIÁO LÝ CÔNG GIÁO

Luật giữ chay và kiêng thịt

- Giáo Luật điều 1251 dạy: “Thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh phải giữ chay kiêng thịt.”
- Tuổi giữ chay, theo Giáo Luật điều 1252: “Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi thì phải giữ chay”, và điều 97 khoản 1 qui định: “Ai đã đến 18 tuổi trọn thì là thành niên.”
- Luật kiêng thịt “buộc những người từ 14 tuổi trọn” (Giáo Luật điều 1252).

Về việc làm phép và xúc tro

- Tro làm phép hôm nay được đốt từ những lá đã được làm phép trong Lễ Lá năm trước.
- Trong thánh lễ, sau bài Tin Mừng và bài giảng thì làm phép và xúc tro. Vì vậy, bỏ phần sám hối đầu lễ.
- Cũng có thể làm phép và xúc tro ngoài thánh lễ. Trong trường hợp này, nếu tiện thì cử hành Phụng Vụ Lời Chúa, gồm ca nhập lễ, lời nguyện, các bài đọc với các bài ca như trong thánh lễ. Tiếp đến là bài giảng, rồi làm phép và xúc tro. Nghi thức kết thúc bằng lời nguyện cho mọi người, tức lời nguyện các tín hữu.



Tháng 12

Thu: \$450.00
Chi: \$4,004.77

Tháng 1

Thu: \$1,323.00
Chi: \$3,716.74

Cộng Đoàn Công Giáo Martin De Porres sinh hoạt tại Giáo Xứ Saint Michael. Cộng đoàn hiệp thông cùng dâng thánh lễ vào Chúa Nhật thứ 1 và thứ 3 hàng tháng, lúc 1 giờ trưa tại nhà thờ St. Michael (West side chapel), 1835 Overhulse Rd NW, Olympia, WA 98502. Muốn biết thêm chi tiết về cộng đoàn hoặc các sinh hoạt của các đoàn thể trong cộng đoàn, và các ý kiến đóng góp, xin liên hệ:

Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ Công Đoàn Công Giáo St. Martin De Porres
2630 Dundee Pl. NW, Olympia, WA 98502
e-mail: cdmartinolympia@yahoo.com, website: www.cdmartin.org

Linh Mục Tuyên Úy: An Phong Trần Đức Phương
Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn:

Chủ tịch : Ông Nguyễn Văn Tịnh
Phó Chủ Tịch : Ông Nguyễn Xuân Tuyên
Thông tin/Thu ký: Ông Lưu Hiền Đức
Phụng Vụ : Bà Nguyễn Thị Hương
Thủ quỹ : Bà Nguyễn Thị Sang,
Tài Chánh : Bà Lê Diễm Trang
Xã hội : Bà Nguyễn Thị Diệu



Các số điện thoại liên lạc

- Bí tích xúc dầu khẩn cấp : (360) 943-4568
- Các vấn đề mục vụ (hôn nhân, tang chế, học giáo lý, rửa tội), xin liên lạc tiếng Việt: (360) 866-3751, tiếng Anh: (360) 754-4667 ext. 119
- Xin lễ, xin đọc kinh cầu nguyện, liên lạc Ban Thường Vụ trước và sau thánh lễ Việt Nam tại cuối nhà thờ.
- Các đoàn thể và cộng đoàn muốn đăng bài viết, thông báo, quảng cáo trên bản tin Đồng Hành, xin liên lạc trước ngày 20 của tháng trước: luuhienduc@yahoo.com hoặc (360) 413-0729

Xin quý vị ủng hộ các cơ sở thương mại, dịch vụ, trường học tài trợ cho Bản Tin Đồng Hành

Westside Hair & Nails Salon
 Professional Full Service on Hair & Nails
 for Men & Women



Hair Cuts * Perms * Colors * Foils * Up Do's * Nails
 Acrylic * Manicures * Spa Pedicures * AirBrush
 Waxing * Facial & Permanent Make-Up

Mon-Sat: 9:30AM-7:00PM
 Walk-ins welcome **360-753-0788**

1803 Harrison Ave. NW, Olympia, WA 98502
 Stylist/Tech: Trang Bui, Cell: 360-481-3313

HAIR TOUCH



Walk-ins welcome

Cuts * Perms * Color
 * Style * Waxing
 * Facial * Up-do
 * Hair Straightening

360-352-4727

1540 Cooper Point Rd. Ste. 400
 Olympia, WA 98502

LITTLE DANANG RESTAURANT



Chuyên phục vụ các món ăn thuần túy
 Việt Nam và các món ăn chay

(360) 534-9200

301 W. 4th Ave, Olympia, WA 98502

Vinh dự được phục vụ Cộng Đoàn Công Giáo Olympia

TRƯỜNG VIỆT NGỮ HÙNG VƯƠNG

Nhằm mục đích bảo tồn, phát huy truyền thống văn hóa Việt và giúp cho thế hệ trẻ nhớ được nguồn cội dân tộc, trường Việt Ngữ Hùng Vương đã được thành lập và đang giảng dạy.



- **Địa điểm:** Lutheran Church of Good Shepherd
 1601 North St. SE., Olympia, WA 98501
- **Thời gian:** mỗi tối Thứ Sáu, từ 7 giờ đến 9 giờ.
- **Lớp học:** từ lớp Mẫu giáo đến lớp Sáu
- **Môn học:** Đọc và viết Tiếng Việt
- **Điều kiện:** trẻ em từ 5 tuổi trở lên
- **Học phí:** mỗi học sinh \$100.00/trọn năm học - anh em cùng cha mẹ, từ em thứ hai trở đi \$50.00/trọn năm học.
- **Sách giáo khoa:** \$10.00/một quyển

TIẾNG VIỆT CÒN, NGƯỜI VIỆT CÒN

Mời quý phụ huynh đưa con em đến trường để học tiếng Việt.
 Mọi chi tiết xin liên lạc cô Trần Thị Mỹ Dung: (360) 456-2360